

P6_TA(2005)0107

2003 m. biudžeto įvykdymo patvirtinimas: Eurojustas

1. Europos Parlamento sprendimas dėl 2003 finansinių metų Eurojusto biudžeto įvykdymo patvirtinimo jo administracijos direktoriui (N6-0220/2004 - C6-0239/2004 - 2004/2063(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Audito Rūmų pranešimą dėl Eurojusto 2003 finansinių metų metinių sąskaitų, kartu su Eurojusto atsakymais¹,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 8 d. Tarybos rekomendacijas (6856/2005 - C6-0063/2005),
 - atsižvelgdamas į EB sutartį ir ypač jos 276 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ir ypač į jo 185 straipsnį, ir į 2003 m. birželio 18 d. Tarybos sprendimą 2003/659/TVR, iš dalies keičiantį Sprendimą 2002/187/TVR, įkuriantį Eurojustą siekiant sustiprinti kovą su sunkiais nusikaltimais³, ir ypač į jo 36 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl Finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁴, ir ypač Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 94 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 70 ir 71 straipsnį bei V priedą,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto nuomonę (A6-0074/2005),
1. suteikia Eurojusto administracijos direktoriui 2003 finansinių metų Eurojusto biudžeto įvykdymo patvirtinimą;
 2. pateikia savo pastabas pridedamoje rezoliucijoje;
 3. paveda Pirmininkui perduoti ši sprendimą ir prie jo pridedamą rezoliuciją Eurojusto administracijos direktoriui, Tarybai, Komisijai, Audito Rūmams ir paskelbti šiuos dokumentus *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* (L serija).

¹ OL C 324, 2004 12 30, p. 61.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 245, 2003 9 29, p. 44.

⁴ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

2. Europos Parlamento rezoliucija su pastabomis, sudarančiomis neatskiriamą sprendimo dėl 2003 finansinių metų Eurojusto biudžeto įvykdymo patvirtinimo jo administracijos direktoriui dalį (N6-0220/2004 - C6-0239/2004 - 2004/2063(DEC))

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Audito Rūmų pranešimą dėl Eurojusto 2003 finansinių metų metinių sąskaitų, kartu su Eurojusto atsakymais¹,
 - atsižvelgdamas į 2005 m. kovo 8 d. Tarybos rekomendacijas (6856/2005 - C6-0063/2005),
 - atsižvelgdamas į EB sutartį ir ypač jos 276 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento², ir ypač į jo 185 straipsnį, ir į 2003 m. birželio 18 d. Tarybos sprendimą 2003/659/TVR, iš dalies keičiantį Sprendimą 2002/187/TVR, įkuriantį Eurojustą siekiant sustiprinti kovą su sunkiais nusikaltimais³, ir ypač į jo 36 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į 2002 m. lapkričio 19 d. Komisijos reglamentą (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 dėl Finansinio pagrindų reglamento, skirto įstaigoms, minėtoms Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento 185 straipsnyje⁴, ir ypač Reglamento (EB, Euratomas) Nr. 2343/2002 94 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 70 ir 71 straipsnį bei V priedą,
 - atsižvelgdamas į Biudžeto kontrolės komiteto pranešimą ir Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komiteto nuomonę (A6-0074/2005),
- A. kadangi AR minėtame pranešime nurodo, kad jiems buvo pateiktas tinkamas patvirtinimas, kad 2003 m. gruodžio 31 d. pasibaigusių finansinių metų metinės sąskaitos yra patikimos, o finansinės operacijos iš principo yra teisėtos ir tvarkingos,
- B. kadangi 2004 m. balandžio 21 d. Parlamentas suteikė Eurojusto administracijos direktoriui 2002 finansinių metų biudžeto įvykdymo patvirtinimą⁵ ir prie sprendimo dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo pridedamoje rezoliucijoje Parlamentas *inter alia*:
- pripažista, kad sunkumai, susiję su biudžeto įgyvendinimu, atsirado dėl to, kad Eurojustas tik pradėjo savo darbą, ir mano, kad šios problemos bus išspręstos 2004 finansiniai metais,

¹ OL C 324, 2004 12 30, p. 61.

² OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

³ OL L 245, 2003 9 29, p. 44.

⁴ OL L 357, 2002 12 31, p. 72.

⁵ OL L 330, 2004 11 4, p. 40.

- pritaria Eurojusto norui semtis patyrimo iš kitų esančių institucijų buhalterinės apskaitos, vidaus auditu ir kontrolės srityse ir dalyvauti tarpinstituciniame bendradarbiavime,

1. atkreipia dėmesį į šiuos 2002 ir 2003 finansinių metų Eurojusto atskaitomybės skaičius;

2003 ir 2002 finansinių metų pajamų ir išlaidų ataskaita (tūkst. EUR)

	2003	2002
Operating revenue		
Community subsidies	7.125	1.478
Miscellaneous revenue	12	0
Total (a)	7.137	1.478
Operating expenditure		
Purchases of goods and services	3.228	378
Staff costs	2.112	256
Depreciation	211	29
Total (b)	5.551	663
Outturn for the financial year (a - b)	1.586	815

Source: Eurojust data

- pažymi pažangą, kurią padarė Eurojustas įveikdamas sunkumus įgyvendindamas naujojo Finansinio reglamento reikalavimus; pažymi patyrimą, kurį jis įgijo stiprindamas biudžeto operacijų kontrolę;
- tikisi, kad Eurojusto direktorius pateiks informaciją apie tolesnę pažangą šioje srityje savo 2004 finansinės metinės veiklos ataskaitoje;
- atsižvelgia į direktoriaus pateiktus paaiškinimus dėl atitinkamos Eurojusto reakcijos į gaunamus prašymus suteikti informaciją;
- tikisi, kad Eurojustas laikysis griežtų duomenų apsaugos taisyklių ginant piliečių teises;
- apgailestauja dėl lygiateisiškumo principų nesilaikymo ir tikisi, kad netrukus bus pereita prie lygias vyrų ir moterų teises užtikrinančios politikos, kurią vykdyma agentūra taps lygiateisiškumą aktyviai propaguojančia darbdave; tikisi, kad agentūra ne tik atsižvelgs į vyrų ir moterų lygias teises priimant į darbą, bet ir aktyviai palaikys šios srities priemones ilgalaikėje perspektyvoje;
- susidurdama su dideliais sunkumais prašo užtikrinti tinkamą daugėjančių nepriklausomų agentūrų finansavimą ir šios prestižinės institucijos šeimininkų Olandijos valdžios institucių skirti didesnę logistinę paramą Eurojustui;

Bendros pastabos Komisijai ir agentūroms

- primena savo poziciją, kad remdamas Komisijos pastangas apriboti bent jau būsimų „reguliavimo“ agentūrų modelių skaičių Europos Parlamentas laikėsi nuomonės, kad dabartinių ir būsimų agentūrų struktūra nusipelnė gilesnio svarstymo tarpinstituciniu

lygiu; taip pat pabrėžia, kad kol Komisija apibrėš pamatinės salygas reguliavimo agentūroms, tarpinstituciniame susitarime turi būti išdėstytos bendros gairės; tai reikėtų padaryti prieš sukuriant suderintą bazę agentūrų struktūrai;

9. atkreipia dėmesį į Komisijos poziciją¹ dėl atsakomybės už užduočių vykdymą delegavimo įstaigoms, išskaitant agentūras, nepriklausančioms Komisijos pagrindinei administracijai; laikosi nuomonės, kad tai nėra atsakymas į Parlamento raginimą išsamiai apsvarstyti egzistuojančių agentūrų struktūrą tarpinstituciniu lygiu; todėl ragina Komisiją pateikti šio klausimo ir būsimo bendro tarpinstitucinio susitarimo, susijusio su naujomis priemonėmis, kurios turėtų būti numatytos Finansinėje perspektyvoje arba jai lygiagrečiai, išaiškinimą²;
10. ragina Komisiją vidutiniu periodiškumu, pvz., standartiniu trejų metų ciklu, organizuoti ir atlikti atskirų agentūrų vertinimo analizę įvairiais pjūviais, kad galima būtų:
 - a) padaryti išvadas dėl agentūrų veiklos ir ES politikos darnos bendraja prasme ir egzistuojančių arba reikalingų sukurti sinergiją tarp agentūrų ir Komisijos skyrių bei jų funkcijų dubliauvimo išvengimo;
 - b) įvertinti agentūrų darbo rezultatų pridedamą vertę jų atitinkamoje veiklos srityje platesne Europos prasme ir agentūrų modelio tinkamumą, produktyvumą ir efektyvumą įgyvendinant ES politiką arba prisidedant prie jos;
 - c) nustatyti agentūrų veiksmų įtaką ir ją didinti ES artimumo, pasiekiamumo ir matomumo jos piliečiams požiūriu;
11. tikisi, kad tokia bendra analizė bus parengta iki 2005 m. pabaigos, kad ji apimtų trejų metų laikotarpį nuo naujo Finansinio reglamento ir po jo sekusios naujos agentūrų sistemos bazės įvedimo;
12. ragina agentūras aktyviai dalyvauti šiame procese ir bendradarbiauti su Komisija, įnešant savo būtiną indėlį tais klausimais, kurie, jų manymu, yra svarbūs jų funkcionavimui, atliekamam vaidmeniu, kompetencijai ir poreikiams, bei bet kuriuo kitu klausimu, kuris galėtų padėti tobulinti biudžeto įgyvendinimo tvirtinimo procedūrą, siekiant padėti užsitrinkti sėkmingą šio proceso eigą bei didinti agentūrų atsakingumą ir skaidrumą; ragina agentūras tokią pagalbą pateikti taip pat ir jo kompetentingiems komitetams;
13. ragina Komisiją lygiagrečiai pateikti pasiūlymus dėl dabartinių agentūrų steigimo aktų pakeitimų vėliausiai iki 2005 m. pabaigos, atsižvelgiant *inter alia* į savo santykių su agentūromis optimizavimą; tokiais pasiūlymais turėtų būti siekiama:
 - a) plėsti ryšius tarp Komisijos ir agentūrų,
 - b) užmegzti ir plėsti bendradarbiavimą, kuriuo būtų siekiama apibrėžti poreikius, į kuriuos reikia atsižvelgti, ir tikslus, rezultatus ir jiems pasiekti reikalingą strategiją bei nustatyti stebėsenai ir vertinimui naudojamus standartus,

¹ Kuri išdėstyta Komisijos komunikato Tarybai ir Europos Parlamentui „Mūsų bendros ateities kūrimas, išsiplėtusios Europos Sajungos politikos sunkumai ir biudžeto priemonės 2007 –2013“ 2007–2013, I priede (KOM(2004)0101, p. 38).

² Žr. Komisijos pranešimo dėl tolesnių veiksmų, susijusių su 2002 m. biudžeto įgyvendinimo patvirtinimu, priedą (KOM(2004)0648, p. 108).

- c) tobulinti papildomas priemones, geriau organizuoti reikalingus išteklius ir jų efektyvų paskirstymą, siekiant gauti rezultatus ir sukurti ryšią strategiją tiems rezultatams paskleisti;
- 14. pabrėžia, kad prieš priimant bet kurį sprendimą įsteigti naują agentūrą, Komisija turi atlikti griežtą poreikio ir tos agentūros funkcijų pridedamosios vertės įvertinimą, atsižvelgiant į esamas struktūras, subsidiarumo principus, griežtą biudžeto taupymą ir procedūrų supaprastinimą;
- 15. tikisi, kad Komisija operatyviai pateiks gaires dėl agentūrų personalo politikos, kurias Parlamentas prašė Komisiją pateikti prieš baigiantis 2005 m. biudžeto procedūrai;

Bendros pastabos agentūroms

- 16. tikisi nuo šiol gauti visų agentūrų pranešimus, kuriuose būtų pateikiama apibendrinta informacija apie vidaus auditu atliktus auditus, jų pateiktas rekomendacijas ir kokių priemonių pagal pagrindų Reglamento (EB) Nr. 2343/2002 72 straipsnio 5 dalį;
- 17. ragina agentūras toliau siekti teisingo personalo reglamentų ir taisyklių, taikomų kitiem valstybės tarnautojams, naudojimo jų personalui (darbuotojų priėmimo į darbą tvarkos ir atitinkamų priimamų sprendimų, asmeninių bylų, atlyginimo ir kitų priklausančių sumų apskaičiavimo, skyrimo į aukštesnes pareigas politikos, laisvų postų procentines dalies, lyčių lygybę užtikrinančių kvotų, t.t.);
- 18. pažymi, kad apskritai atitinkamas vyru ir moterų darbuotojų procentas nuo bendro agentūrų darbuotojų skaičiaus rodo, kad nėra pusiausvyros tarp vyru ir moterų skaičiaus; apgailestauja, kad vyrai sudaro apie vieną trečdalį visų darbuotojų, ir jiems yra per gausiai atstovaujama aukšto rango pozicijose, o moterims yra per gausiai atstovaujama žemo rango pozicijose; tikisi, kad agentūros imsis skubiu ir veiksmingu priemonių šiai padėčiai ištaisyti;
- 19. ragina agentūras užtikrinti, kad, formuodamos personalo politiką, jos taikytų 2002 m. rugsėjo 23 d. Europos Parlemento ir Tarybos direktyvą 2002/73/EB, iš dalies keičiančią Tarybos direktyvą 76/207/EEB dėl vienodo požiūrio į vyrus ir moteris principo taikymo įsidarbinimo, profesinio mokymo, pareigų paaukštinimo ir darbo sąlygų atžvilgiu¹;
- 20. tikisi, kad agentūros, atsiliepdamos į AR pastabas, griežtai laikysis Finansiniame reglamente nustatyti biudžeto principų, ypač vienovės ir biudžeto tikslumo principų; ragina agentūras, kurios dar to nepadarė, įgyvendinti Finansinio reglamento reikalavimus apskaitos klausimais ir toliau stiprinti savo procedūras, susijusias su vidaus valdymu ir kontrole, siekiant padidinti atsakingumą, skaidrumą ir Europos pridėtinę vertę;
- 21. ragina agentūras, ypač tas iš jų, kurių veikloje yra klausimų, susijusių su kitų agentūrų veikla arba misijomis, stiprinti jų tarpusavio bendradarbiavimą, tokiu būdu atveriant galimybes sinergijų plėtrai; ragina jas tam tikrais atvejais įforminti šį bendradarbiavimą konkretiais susitarimais (bendromis deklaracijomis, susitarimo memorandumais, sprendimais dėl bendro planavimo, ir veiksmais / programomis, kuriais pateikiamos

¹ OL L 269, 2002 10 5, p. 15.

papildomos charakteristikos), siekiant užtikrinti, kad nebūtų dubliuojamas darbas, kad kiekvienos agentūros darbo rezultatai būtų aiškiai apibrėžti, o bendru darbu būtų gaunama maksimali pridėtinė vertė ir pasiekiamas maksimalus poveikis; tikisi, kad šiuo klausimu bus nuolat informuojamas;

22. ragina agentūras skirti ypatingą dėmesį sutarčių laimėtojų atrankos ir sutarčių valdymo procedūroms; ragina jas imtis visų reikiamų priemonių dėl savo administracinių struktūrų, siekiant sustiprinti savo vidaus kontrolės procedūras, kanalus ir valdymą; laikosi nuomonės, kad tokia priemonė, jei būtina arba tikslinga, galėtų būti steigimas specializuotų padalinių, kuriems pavesta vykdyti konsultavimo užduotis rizikos analizės pagrindu, pvz., kaip geriausiai parengti sutarčių laimėtojų atrankos procedūras, užtikrinti stebėseną ir, kaip to reikalaujama, vykdyti tolesnes priemones; šiuo klausimu ragina Komisiją ir AR stiprinti bendradarbiavimą su agentūromis;
23. atkreipia dėmesį į sunkumus, kuriuos mini kai kurie direktorai, ypač naujai sukurtų agentūrų, kalbėdami apie agentūrų gebėjimą laikytis Finansiniame reglamente pranešimams nustatyto kalendoriaus ir galutinių terminų; ragina agentūrų direktorius būsimo Finansinio reglamento peržiūrėjimo, kuris bus vykdomas 2005 m., perspektyvoje informuoti Biudžeto ir Biudžeto kontrolės komitetus apie sunkumus, su kuriais susiduriama, kad būtų galima juos apsvarstyti peržiūros rėmuose; tikisi, kad direktoriai pateiks konkrečius pasiūlymus dėl alternatyvių galutinių terminų variantų, kurie labiausiai tiktų jų funkcionavimo reikalavimams, kartu laikantis Finansiniame reglamente numatyto agentūrų įpareigojimo atsiskaityti;
24. atkreipia dėmesį į teigiamą agentūrų direktorių atsaką į raginimą Parlamento komiteto, atsakingo už biudžeto įvykdymo patvirtinimo rengimą, siekiant sukurti tikslesnę ryšių sistemą, ypač kalbant apie dokumentų, susijusių su agentūrų atsiskaitymo įpareigojimais, per davimui iš agentūrų tam komitetui; laikosi nuomonės, kad geresnis tokį ryšių organizavimas sustiprins bendradarbiavimą su agentūromis ir pagerins demokratinę kontrolę;
25. ragina agentūrų direktorius, kad nuo šiol prie jų metinės veiklos ataskaitos, su kuria taip pat pateikiama finansinė ir valdymo informacija, būtų pridedamas pareiškimas, kad finansinės operacijos yra teisėtos ir tvarkingos, analogiškas tiems pareiškimams, kuriuos pasirašo Komisijos generaliniai direktoriai;
26. ragina agentūras kurti išsamią ryšių strategiją, kurioje būtų atsižvelgiama į poreikį, kad jų darbo rezultatai būtų ne tik pateikiami institucijoms, valstybių narių kompetentingoms tarnyboms, specialistams, partneriams arba konkretiems paramos gavėjams, bet ir tinkama forma prieinami plačiajai visuomenei; ragina agentūras, atsižvelgiant į tokios strategijos sukūrimą, stiprinti savo tarpusavio bendradarbiavimą ir keistis informacija apie pažangiausią praktiką, naudojamą siekiant šio tikslą; tikisi, kad agentūros tinkamai informuos Europos Parlamento kompetentingus komitetus apie tokios strategijos kūrimo rezultatus iki kitos biudžeto įvykdymo patvirtinimo procedūros, siekiant užtikrinti veiksmingą ir laiku atliekančią veiklos priežiūrą;

Bendros pastabos AR ir agentūroms

27. pritaria AR iniciatyvai prie savo konkrečių pranešimų apie agentūras pridėti lentelę, kurioje būtų pateikiama suvestinė informacija apie kompetencijas, valdymą, turimus

išteklius ir konkrečios agentūros produkciją / darbo rezultatus; laikosi nuomonės, kad tai padidina šių Bendrijos institucijų darbo aiškumą ir skaidrumą, tam tikrais atvejais sukuriant naudingą pagrindą palyginimams, kurie padėtų sukurti suderintą bazę agentūroms, kaip yra raginės Europos Parlamentas;

28. ragina AR ir agentūras stiprinti jų bendradarbiavimą, siekiant tobulinti procedūras ir technines priemones, kad galima būtų gerinti patikimą visų biudžeto ir finansinių klausimų valdymą, siekiant sukurti metodiką, kuri parengtų pagrindą teigiamam biudžeto įvykdymo patvirtinimui atlikti nuo pačios proceso pradžios; tikisi, kad bus nuolat informuojanas apie pažangą ir pažangiausios praktikos diegimą;
29. ragina AR ir agentūras didinti procedūros *procédure contradictoire*, prieš patvirtinant AR galutinį pranešimą, skaidrumą, kad galima būtų išvengti bet kokių prieštaravimų arba dviprasmybių, kurie galėtų kelti pavojų viso proceso patikimumui; šia prasme ragina AR ir Komisiją siūlyti veiksmingą būdą atnaujinti informaciją apie atliktus patobulinimus ir (arba) aptiktas problemas nuo tada, kai buvo pirmą kartą svarstomas AR parengiamasis pranešimas, iki sprendimo dėl biudžeto įvykdymo patvirtinimo priėmimo, kad būtų užtikrintas pats tiksliausias agentūrų padėties įvertinimas.